

No. 528

**BELGIUM
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement on cultural relations and Final Protocol. Signed
at Prague, on 6 March 1947**

French and Czech official texts communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 25 August 1949.

**BELGIQUE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord relatif aux relations culturelles et Protocole final.
Signés à Prague, le 6 mars 1947**

Textes officiels français et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 25 août 1949.

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 528. AGREEMENT¹ ON CULTURAL RELATIONS BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC. SIGNED AT PRAGUE, ON 6 MARCH 1947

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Czechoslovak Republic, being equally desirous of strengthening and extending their cultural and intellectual relations, have resolved to conclude an agreement and have appointed as their plenipotentiaries for this purpose: The Government of the Kingdom of Belgium, His Excellency Mr. Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs; the Government of the Czechoslovak Republic, His Excellency Mr. Jan Masaryk, Minister of Foreign Affairs, who, having been authorized in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

The aim of this agreement is to establish firmly and to develop by permanent contact between the two Parties the good relations existing between the two countries in the spheres of education, science, art and general culture.

Article 2

For the purpose of settling the questions arising out of the application of this agreement, a mixed commission will be set up. It will consist of twelve members, each Contracting Party being represented by six members. The composition and functioning of the Commission will be governed by the following principles:

1. The representatives of Belgium in the Commission will be nominated by the Ministry of Public Education; the representatives of Czechoslovakia will be nominated by the Ministry of Public Information and Culture, in agreement with the Ministries of Information and of Foreign Affairs. The list of representatives of each Contracting Party will be communicated through the diplomatic channel for approval to the other contracting Government.

¹ Came into force on 6 March 1947, as from the date of signature, in accordance with article 14. The exchange of the instruments of ratification took place at Brussels on 2 June 1948.

2. The Mixed Commission will meet when necessary and at least once a year in Belgium and in Czechoslovakia in turn. These meetings will be presided over by an additional member, in particular by the Minister of the country in which the meeting takes place.
3. For the purpose of dealing with technical questions the Mixed Commission may set up sub-committees composed of its members or other persons, each country being represented by an equal number of members. The place of meeting of the sub-committees will be decided and the chairman appointed in accordance with the principles stated in paragraph 2 above. The office of chairman may be filled by a person nominated by the Minister of the country in which the meeting is held.

Article 3

After approval of the convention by the Governments of the two countries, the regulations resulting therefrom will be promulgated, as agreed upon by the Permanent Commission, in an Official Act which will be annexed to the present convention. These regulations, as set forth in the annex to the present convention, and any modifications or additions thereto, will be made on the proposal of the Mixed Commission and after approval by the Contracting Governments.

Article 4

The two Contracting Parties will encourage the regular exchange of university professors and members of scientific institutes. Candidates will be proposed by the universities or scientific institutes themselves, candidatures being submitted for approval to the Mixed Commission through the intermediary of the competent Ministry. The two Ministers of the Contracting Countries will determine the conditions of such exchange, fix the number of professors to be exchanged, the faculties in which they will teach, the duration of their appointments and the amount of their salaries.

Article 5

Exchanges may similarly be organized between teachers at primary or secondary schools or institutes preparatory to higher studies, and teachers at art, industrial, agricultural and horticultural schools.

Article 6

Each Contracting Party is authorized to establish cultural institutes in the territory of the other Party, subject to observance of the legal regulations governing the establishment of such institutes in each country.

Article 7

Each Party declares that it is desirous of encouraging the award of scholarships for the purpose of enabling students to pursue their studies or research in the Contracting Countries. The Mixed Commission may submit proposals to the Government concerned with regard to the number of such scholarships and to any further practical arrangements.

Article 8

Each Contracting Party will encourage the organization of holiday courses for persons referred to in articles 4 and 5 who are nationals of the other Contracting Country, and also the organization in both countries of group visits by scientists and teachers or pupils.

Article 9

The Contracting Parties undertake to make all practical arrangements to remove any difficulties at present hindering the regular exchange of students.

Article 10

The question of recognizing diplomas and degrees as having the same value in both countries will be the subject of careful study by the Mixed Commission or by an *ad hoc* sub-committee appointed for this purpose.

Each Contracting Party contemplates the possibility of granting the same value in its own country to certificates and degrees obtained by its nationals in the educational institutions of the country of the other Contracting Party within the limits of its domestic legal regulations.

Article 11

The Contracting Parties will encourage co-operation between youth organizations recognized by their respective countries.

Article 12

They will encourage cultural and intellectual exchanges between the two countries by organizing concerts, dramatic performances, lectures, artistic and scientific exhibitions, by distributing books and periodicals, and by means of films and radio.

Article 13

The Contracting Parties will consult with each other for the purpose of preserving and developing their common cultural interests abroad.

Article 14

The present agreement shall come into force on the day of signature and shall be ratified as soon as possible. The instruments of ratification shall be exchanged at Brussels. The agreement shall remain in force for a term of five years and if not denounced six months before the expiry of that period it shall in each case be extended for a further period of five years.

DONE at Prague, the 6th day of March 1947.

This agreement has been signed in duplicate, in the French and Czech languages, both texts being equally authentic.

The Minister of Foreign Affairs
of the Kingdom of Belgium:
(Signed) P.-H. SPAAK

The Minister of Foreign Affairs
of the Czechoslovak Republic:
(Signed) Jan MASARYK

FINAL PROTOCOL¹TO THE AGREEMENT ON CULTURAL RELATIONS BETWEEN THE
KINGDOM OF BELGIUM AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC

On the signature of the Agreement on cultural relations between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Czechoslovak Republic, the two Governments, represented by their plenipotentiaries, namely, for the Government of the Kingdom of Belgium, His Excellency Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs, and for the Government of the Czechoslovak Republic, His Excellency Jan Masaryk, Minister of Foreign Affairs, have agreed on the provisions of the following final protocol annexed to the said agreement:

Article 1

The Contracting Parties undertake to encourage reciprocally press relations between journalists and reporters (film, photographic and radio) and to facilitate the exercise of their profession by according them all the advantages normally enjoyed by journalists and reporters of their own country. In the event of any measure to expel an undesirable journalist, reporter, etc., the competent authority will notify in advance the diplomatic representative of the State concerned.

Article 2

This final protocol constitutes a separate and distinct annex to the Agreement on cultural relations between the Kingdom of Belgium and the Czechoslovak Republic. Its period of validity shall be governed by the provisions

¹ Came into force on 6 March 1947, as from the date of signature, according to article 2.

of the articles of the said agreement. The provisions relating to ratification contained in the agreement shall also apply to this protocol.

This final protocol has been drawn up at Prague, the 6th day of March 1947.

It has been signed in duplicate, in the French and Czech languages, both texts being equally authentic.

The Minister of Foreign Affairs
of the Kingdom of Belgium:
(*Signed*) P.-H. SPAAK

The Minister of Foreign Affairs
of the Czechoslovak Republic:
(*Signed*) JAN MASARYK